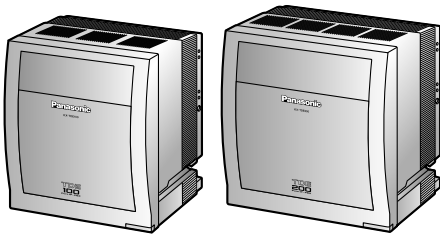


Panasonic®

Primeros pasos para tarjetas físicas

Central pura IP



Nº modelo **KX-TDE100**
KX-TDE200



Gracias por adquirir una central pura IP de Panasonic.
Lea este manual con atención antes de utilizar este producto y guárdelo para futuras consultas.

KX-TDE100 / KX-TDE200: Archivo de software PMMPR Versión 4.1000 o superior

Tabla de contenido

1	Antes de la instalación	3
1.1	Avisos de seguridad	4
1.2	Diagrama de conexiones del sistema	5
1.3	Desembalar	6
2	Instalación	9
2.1	Abrir / cerrar la cubierta frontal	10
2.2	Insertar la tarjeta de memoria SD a la tarjeta IPCMPR	11
2.3	Instalar las unidades opcionales	12
2.4	Instalar las Tarjetas de líneas externas	14
2.5	Instalar las tarjetas de extensión (DLC8 / DLC16 / DHLC8 / MSLC16 / SLC8 / SLC16 / CSLC16	17
2.6	Conectar las extensiones	17
2.7	Conexión a tierra	18
3	Antes de programar	19
3.1	Iniciar la central	20
3.2	Conectar el PC	21
3.3	Instalar la Consola de mantenimiento	22
4	Programación	23
4.1	Programar la central	24
5	Confirmar la conexión	29
5.1	Realizar y recibir llamadas	30

Sección 1

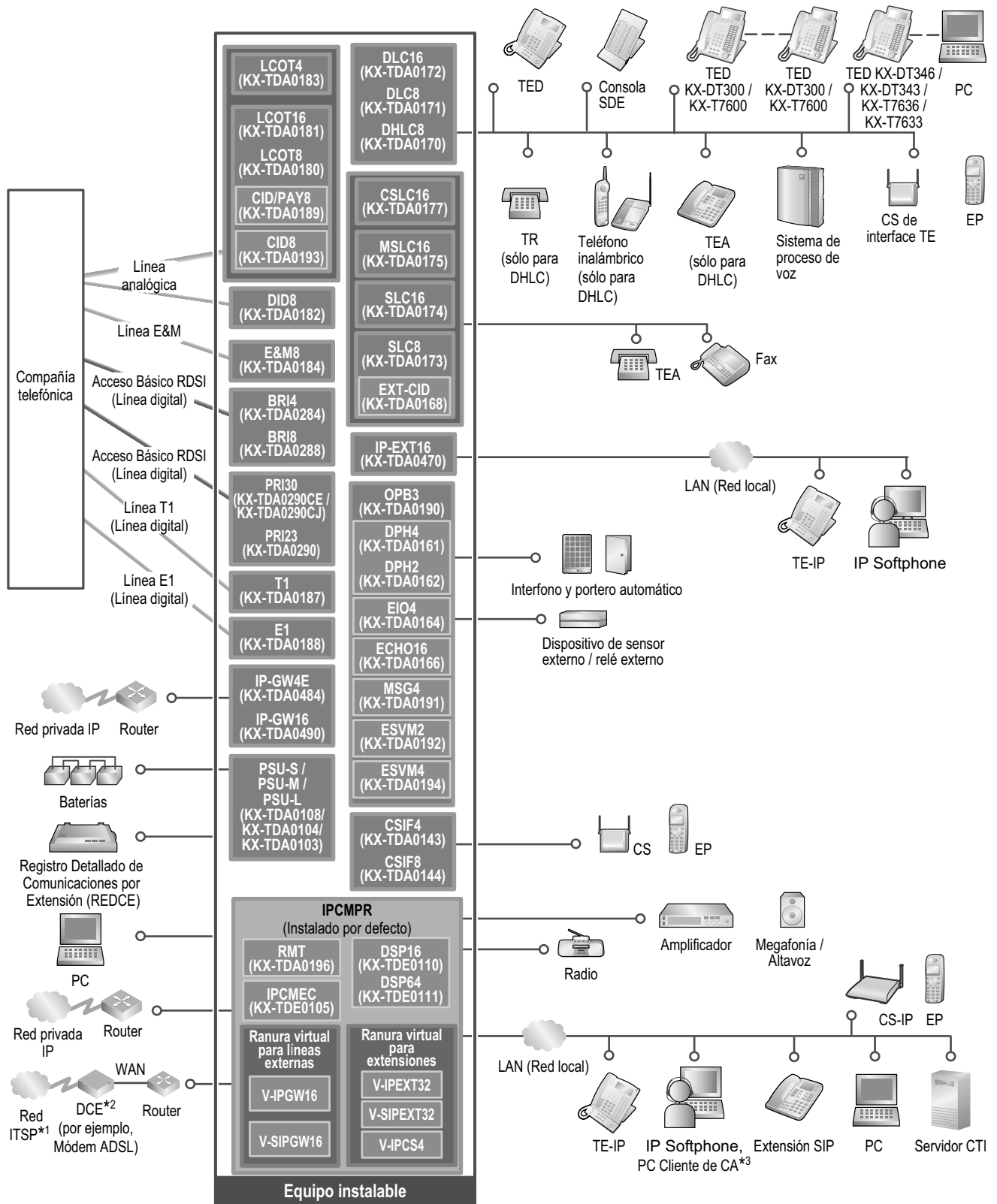
Antes de la instalación

1.1 Avisos de seguridad

Tenga en cuenta los avisos de seguridad de este manual para evitar daños físicos y materiales. Los avisos se clasifican de la forma siguiente, en función de la gravedad de los daños o lesiones:

<u>ADVERTENCIA</u>	Este aviso significa que un uso incorrecto podría provocar la muerte o lesiones graves.
<u>CUIDADO</u>	Este aviso significa que un uso incorrecto podría provocar daños materiales.

1.2 Diagrama de conexiones del sistema



*1 ITSP: Proveedor de servicios de telefonía a través de Internet

*2 DCE: Equipo terminal de circuito de datos

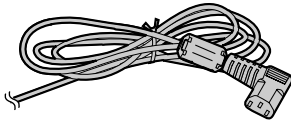
*3 CA: Communication Assistant

1.3 Desembalar

Compruebe los contenidos del paquete.

Unidad principal × 1

CD-ROM (incluye los manuales, etc.) × 1



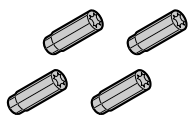
Cable de CA^{*1} × 1



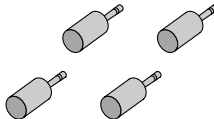
Tornillo A
× 3 (KX-TDE100)
× 4 (KX-TDE200)



Tornillo B (Negro)
× 2 (KX-TDE100)
× 6 (KX-TDE200)



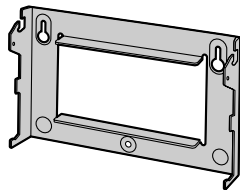
Taco
× 3 (KX-TDE100)
× 4 (KX-TDE200)



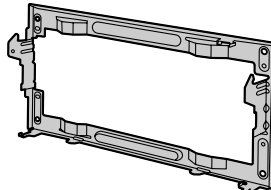
Mini conector (para megafonía
y fuente de música) × 4



Núcleo de ferrita (para la tarjeta IPCMPR) × 2



Para KX-TDE100



Para KX-TDE200



Tarjeta de memoria SD × 1

Abrazadera metálica × 1

^{*1} El tipo de cable de CA puede variar según el país / área de uso.
La KX-TDE100BX / KX-TDE200BX se entrega con 2 tipos de cables de CA. Utilice el que sea más adecuado para su país / área.
En el Canadá, el cable de CA no dispone de núcleo de ferrita.

Nota

En este manual, se omite el sufijo de cada número de modelo (por ejemplo, KX-TDE100**NE**) a no ser que sea necesario.

Elementos necesarios (no incluidos):

- ✓ Cable telefónico para la conexión de las extensiones:

Diámetro del cable (ø 0,4 mm a ø 0,6 mm)	Longitud máxima del cable
ø 0,5 mm	1128 m para TR
ø 0,5 mm	720 m para serie KX-DT300 / KX-T7600
ø 0,5 mm	229 m para otro TED y TEA y consola SDE

La longitud máxima del cable puede variar según el tipo de cable y las condiciones de instalación.

- ✓ Un cable cruzado RS-232C o un cable Ethernet directo para la conexión a PC
- ✓ Conectores (Amphenol / RJ45 / BNC) para las conexiones a las líneas externas y a las extensiones

Nota

- El cable Ethernet directo debería ser un cable 10BASE-T / 100BASE-TX CAT 5 (Categoría 5) o superior.
- Utilice un cable blindado de pares trenzados para el conector Amphenol.
- Utilice un cable de pares trenzados para el conector RJ45.

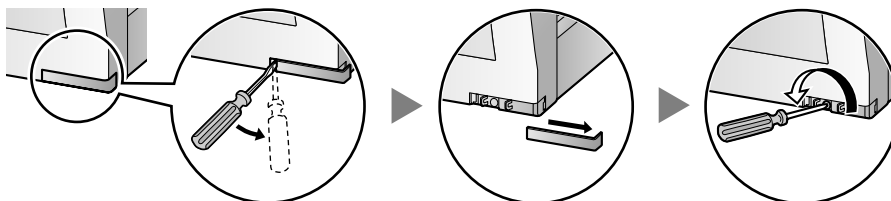
Sección 2

Instalación

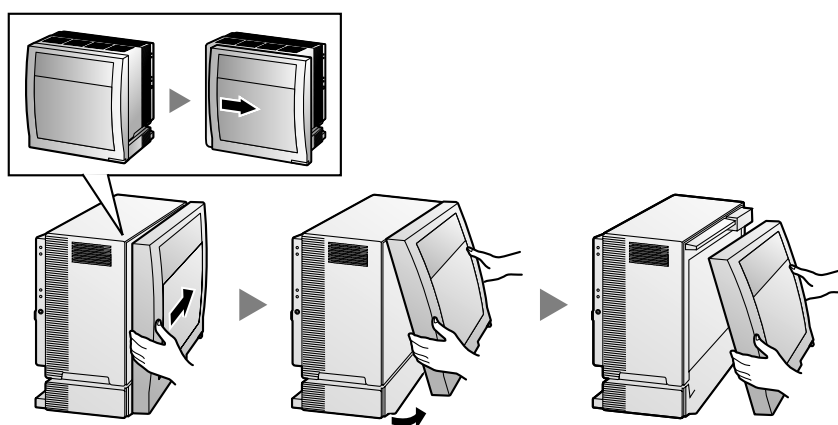
2.1 Abrir / cerrar la cubierta frontal

Abrir la cubierta frontal

1. Inserte un destornillador plano en la abertura (a la izquierda de la cubierta) y abra la cubierta. Afloje el tornillo girando en sentido antihorario.

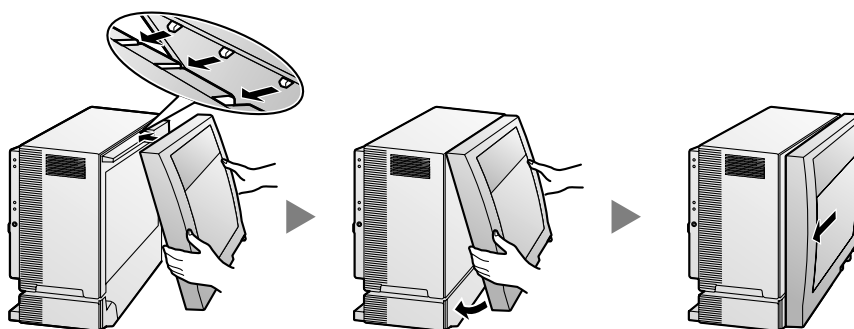


2. Desplace la cubierta frontal hacia la derecha hasta que se detenga, a continuación levántela.

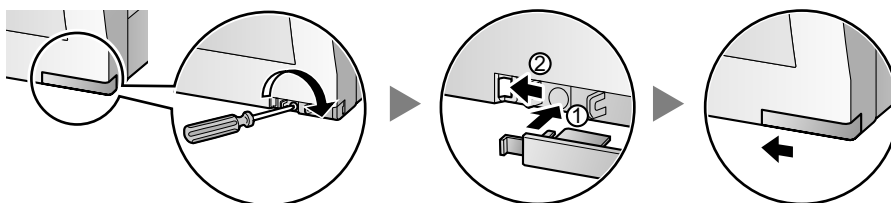


Cerrar la cubierta frontal

1. Coloque la cubierta frontal en el armario (alineando los salientes de la cubierta con las guías del armario), a continuación, deslice la cubierta frontal hacia la izquierda hasta que quede bien fijada.



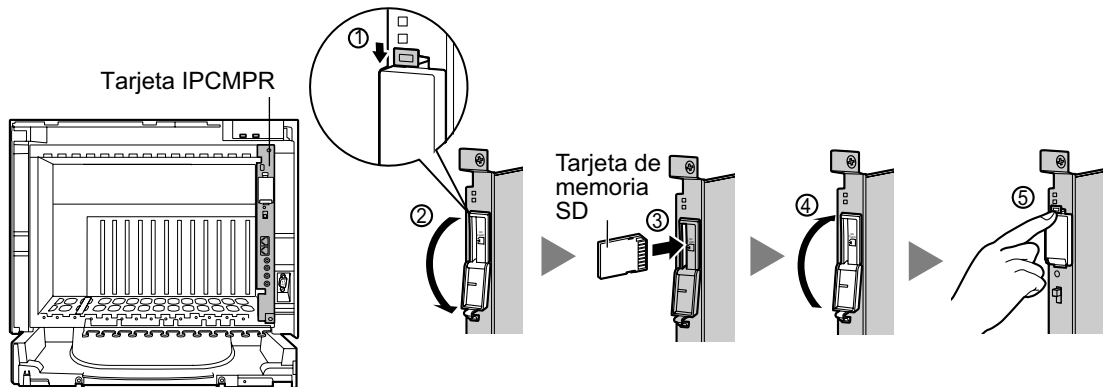
2. Apriete el tornillo girando en sentido horario. Fije la cubierta.



2.2 Insertar la tarjeta de memoria SD a la tarjeta IPCMPR

La tarjeta de memoria SD contiene software para todos los procesos de la central y todos los datos del cliente. **La tarjeta de memoria SD debe insertarse antes de iniciar el equipo.**

Ejemplo: KX-TDE200



CUIDADO

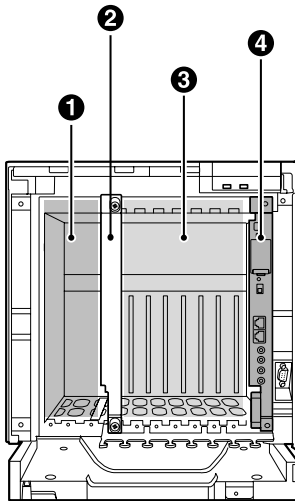
No extraiga la tarjeta de memoria SD mientras la central esté activada. Si lo hiciera, la central podría no iniciarse cuando intentara reiniciar el sistema.

2.3 Instalar las unidades opcionales

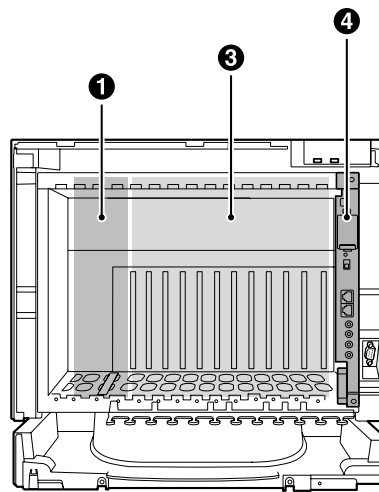
Posición de la ranura

Instale la unidad de alimentación (PSU) en la ranura PSU, y las tarjetas de servicio opcional en las ranuras libres.

KX-TDE100



KX-TDE200



- ❶ Ranura PSU
- ❷ Ranura no válida^{*1}
- ❸ Ranuras libres
- ❹ Tarjeta IPCMPR

^{*1} La ranura no válida no está disponible para ninguna tarjeta de servicio opcional.

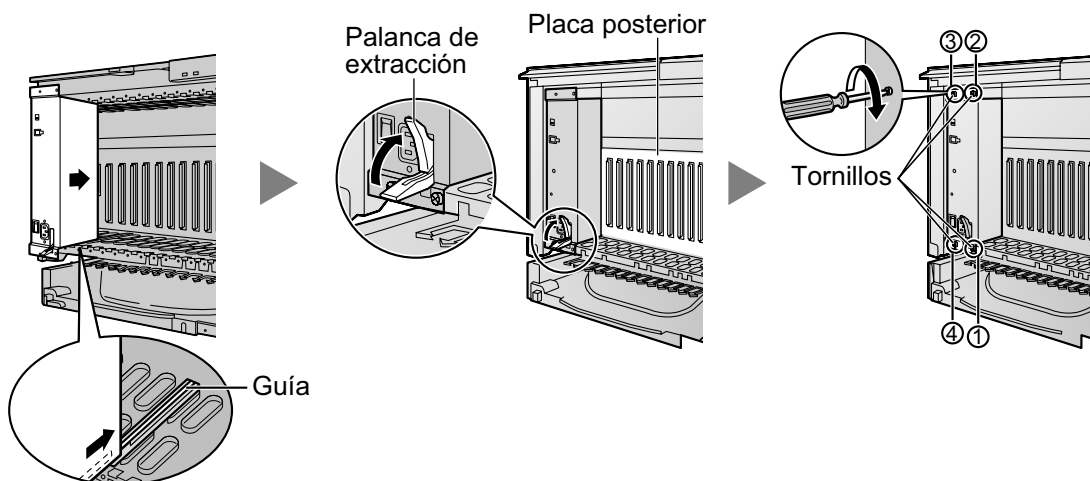
CUIDADO

Para proteger la placa posterior de la electricidad estática, no toque los componentes de la placa posterior de la unidad principal, de la unidad de alimentación, ni de las tarjetas de servicios opcionales. Descargue la electricidad estática tocando una toma de tierra o usando una correa antiestática. Compruebe que los tornillos estén apretados para asegurar la toma de tierra de la tarjeta.

Instalar la unidad de alimentación

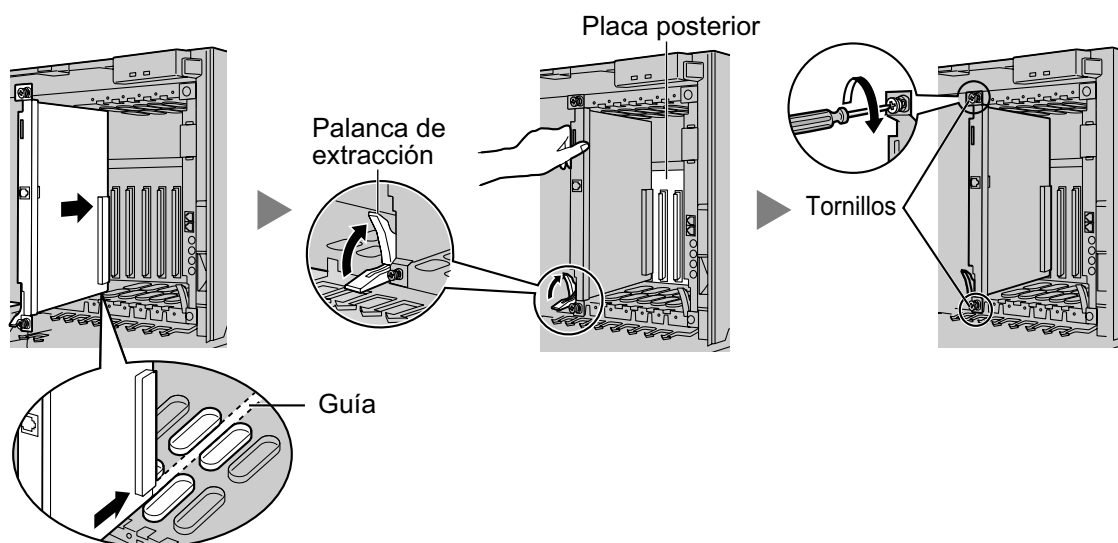
1. Inserte la PSU a lo largo de las guías.
2. Empuje la palanca de extracción en la dirección de la flecha, de modo que la PSU encaje fijamente con el conector de la placa posterior.

3. Apriete los 4 tornillos en sentido horario, en el orden indicado por los números 1 a 4, para fijar la PSU.



Instalar las tarjetas de líneas externas / de extensión

1. Inserte la tarjeta a lo largo de las guías.
2. Sujetando la tarjeta como se indica a continuación, empuje la palanca de extracción en la dirección de la flecha, de modo que la tarjeta encaje fijamente con el conector de la placa posterior.
3. Ajuste los 2 tornillos girando en sentido horario para fijar la tarjeta.

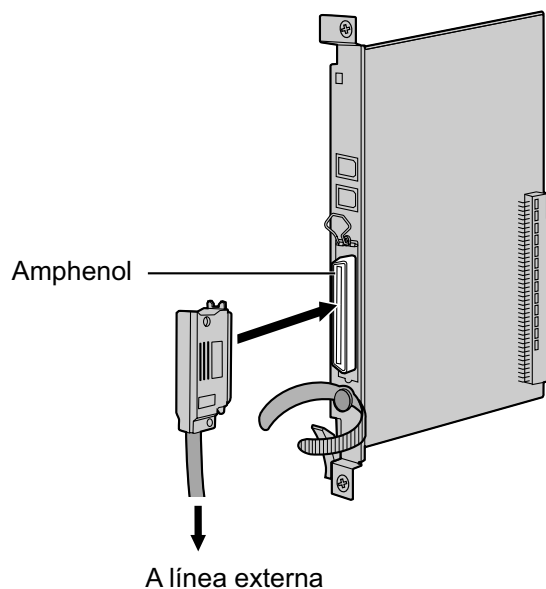


Asegúrese de cubrir todas las ranuras que no tengan ninguna tarjeta de servicio opcional instalada utilizando una cubierta de ranura en blanco. Para más información, consulte "Cobertura de las ranuras en blanco" en "3.2.7 Instalación / extracción de las tarjetas de servicio opcional" del Manual de instalación.

2.4 Instalar las Tarjetas de líneas externas

Tarjeta LCOT4 / LCOT8 / LCOT16

Ejemplo: Tarjeta LCOT 16

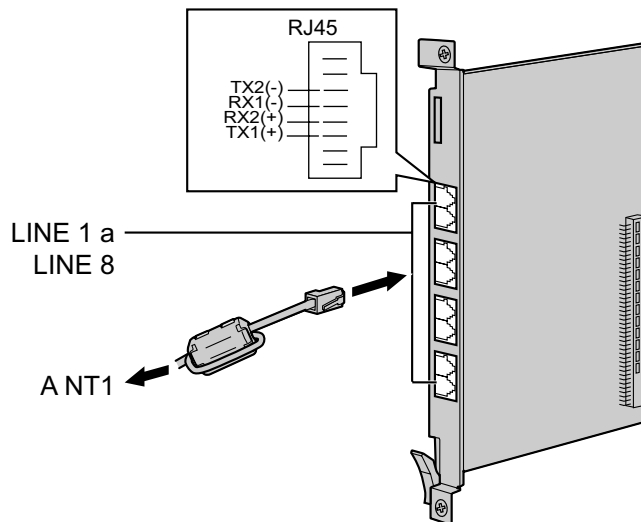


Accesorios (incluidos): Tornillos × 2

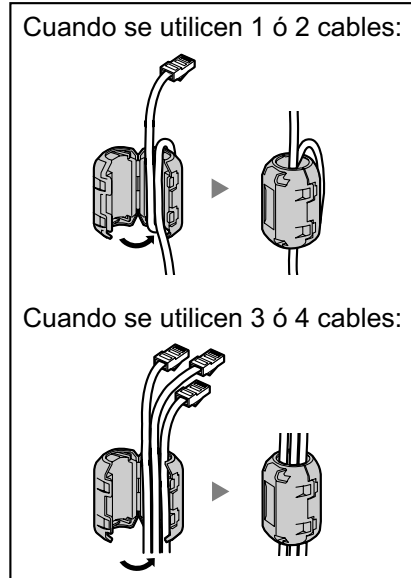
Adquiridos por el usuario (no incluidos): Conector Amphenol

Tarjeta BRI4 / BRI8

Ejemplo: Tarjeta BRI8



Para instalar el núcleo de ferrita



- Para cada 4 cables, utilice 1 núcleo de ferrita. Un núcleo de ferrita soporta un máximo de 4 cables.
- Instale el núcleo de ferrita tan cerca del conector de la tarjeta como sea posible.

Accesorios (incluidos): Núcleo(s) de ferrita ×1 (tarjeta BRI4) o 2 (tarjeta BRI8)

Adquiridos por el usuario (no incluidos): Conector RJ45

CUIDADO

Conecte estas tarjetas de servicio opcional a la línea externa a través de un NT1; no la conecte al interface U de la línea externa directamente.

Aviso

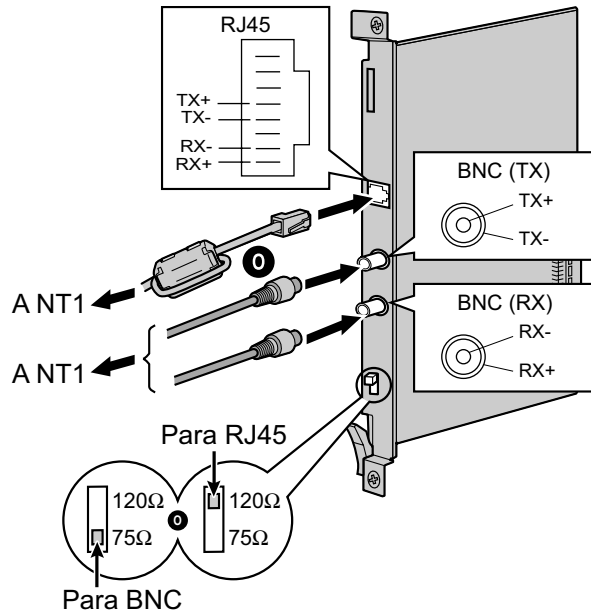
Cuando conecte el conector RJ45, instale el núcleo de ferrita incluido.

Nota

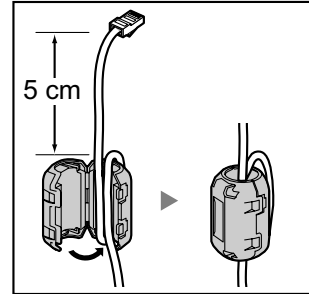
- De LINE 5 a LINE 8 sólo están disponibles para la tarjeta BRI8.
- Estas tarjetas de servicio opcionales tienen 100 Ω de resistencia terminal. Para utilizar en una conexión punto a multipunto, las tarjetas deben situarse al final del bus.

Tarjeta PRI30 / PRI23

Ejemplo: Tarjeta PRI30



Para instalar el núcleo de ferrita



Accesorios (incluidos): Núcleo de ferrita × 1

Adquiridos por el usuario (no incluidos): Conectores RJ45 o BNC

CUIDADO

Conecte estas tarjetas de servicio opcional a la línea externa a través de un NT1; no la conecte al interface U de la línea externa directamente.

Aviso

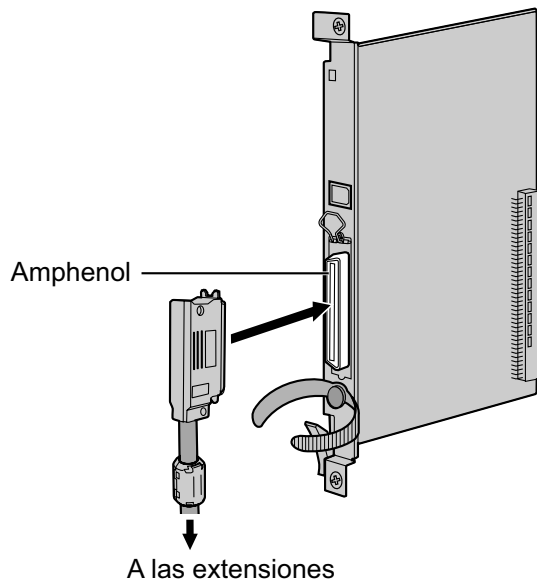
Cuando conecte el conector RJ45, instale el núcleo de ferrita incluido (excepto en el Canadá, donde el núcleo de ferrita no es necesario).

Nota

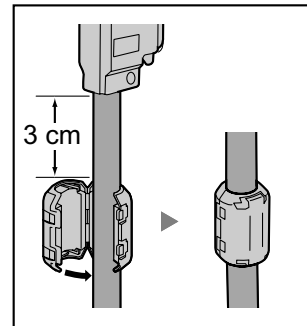
- En algunos países / áreas, la tarjeta PRI30 no se debe conectar a la red automática conmutada.
- Utilice sólo 1 tipo de conector (RJ45 o BNC) para la conexión de la tarjeta PRI30; RJ45 y BNC no se pueden utilizar simultáneamente. Ajuste el conmutador de terminación a 120 Ω (por defecto) o a 75 Ω para el tipo de conector a utilizar.

2.5 Instalar las tarjetas de extensión (DLC8 / DLC16 / DHLC8 / MSLC16 / SLC8 / SLC16 / CSLC16)

Ejemplo: Tarjeta DHLC8



Para instalar el núcleo de ferrita



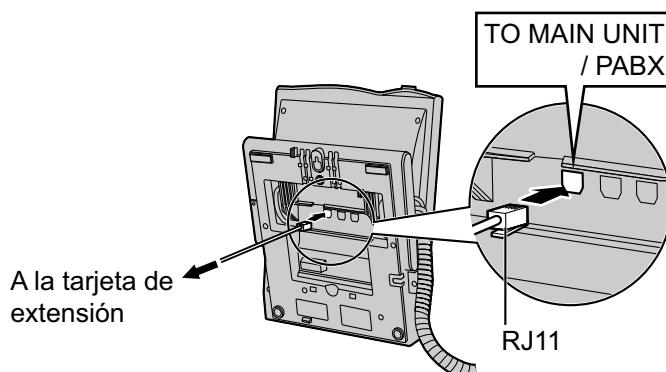
Accesorios (incluidos): Tornillos ×2, Núcleo de ferrita ×1
Adquiridos por el usuario (no incluidos): Conector Amphenol

Nota

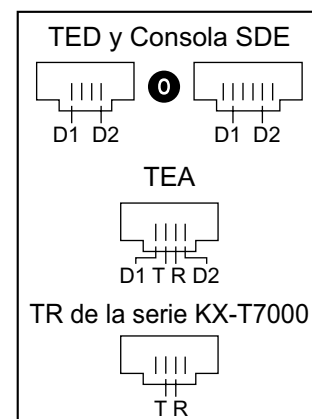
Instale el núcleo de ferrita que se incluye en el cable.

2.6 Conectar las extensiones

Ejemplo: TED de la serie KX-T7600

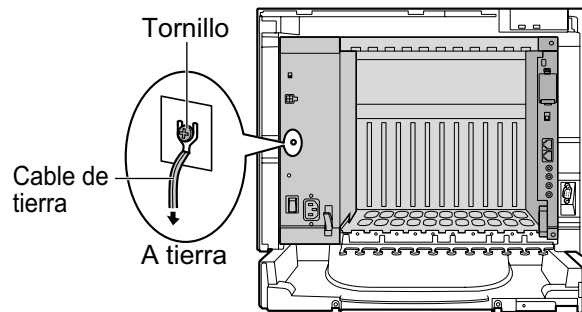


Asignaciones de patillas



2.7 Conexión a tierra

1. Afloje el tornillo.
2. Introduzca un cable de tierra (adquirido por el usuario).
3. Fije el tornillo.
4. Conecte el cable de tierra a tierra.



ADVERTENCIA

- La toma de tierra (conexión a una toma de tierra) correcta es muy importante para reducir el riesgo de electrocución del usuario o para proteger la central de los efectos nocivos del ruido externo en caso de caída de rayos.
- El cable de tierra del cable de CA tiene un efecto contra el ruido externo y caídas de rayos, pero puede no ser suficiente para proteger la central. Se debe realizar una conexión permanente entre la toma de tierra y el terminal de tierra de la central.

CUIDADO

Para un cable de tierra, se precisa de aislamiento verde y amarillo, y la sección mínima del conductor debe ser de más de 0,75 mm² o 18 AWG.

Sección 3

Antes de programar

3.1 Iniciar la central

CUIDADO

- Utilice sólo el cable de alimentación de CA incluido con la central para la PSU.
- Antes de pulsar el Conmutador de iniciación del sistema, descargue la electricidad estática tocando una toma de tierra o usando una correa antiestática.
- Cuando haya iniciado la central y si desconecta la central, no realice los siguientes procedimientos para volver a iniciar la central. De lo contrario, se borrarán los datos programados.
- El cable de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión principal. Compruebe que la toma de CA esté situada cerca del equipo y que sea de fácil acceso.

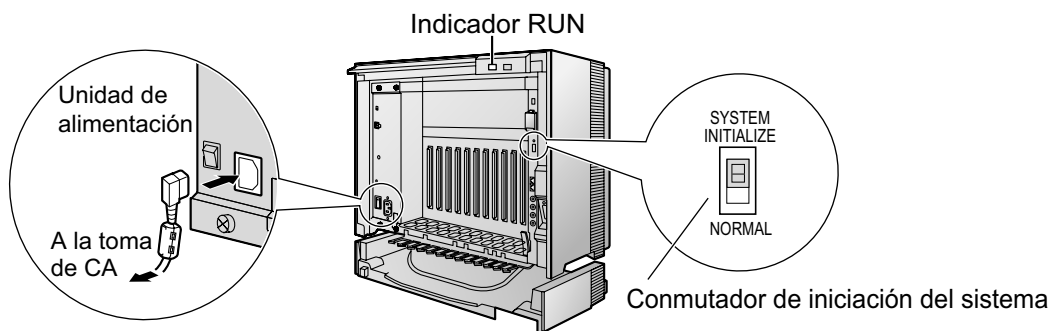
Aviso

La tarjeta de memoria SD debe estar insertada en la ranura de la tarjeta de memoria SD de la tarjeta IPCMPR, previamente a la puesta en marcha.

Nota

La central continuará activada, aunque el conmutador de alimentación esté en la posición "OFF".

1. Deslice el Conmutador de iniciación del sistema hacia la posición "SYSTEM INITIALIZE".



2. Conecte el cable de alimentación de CA en la central y en una toma de CA, y active la central. El Indicador RUN parpadeará.
3. Mientras el Indicador RUN parpadea, vuelva a deslizar el Conmutador de iniciación del sistema hacia la Posición "NORMAL". Según la configuración, la inicialización tarda de 1 a 3 minutos. Si se ejecuta con éxito, el indicador RUN dejará de parpadear y permanecerá iluminado.

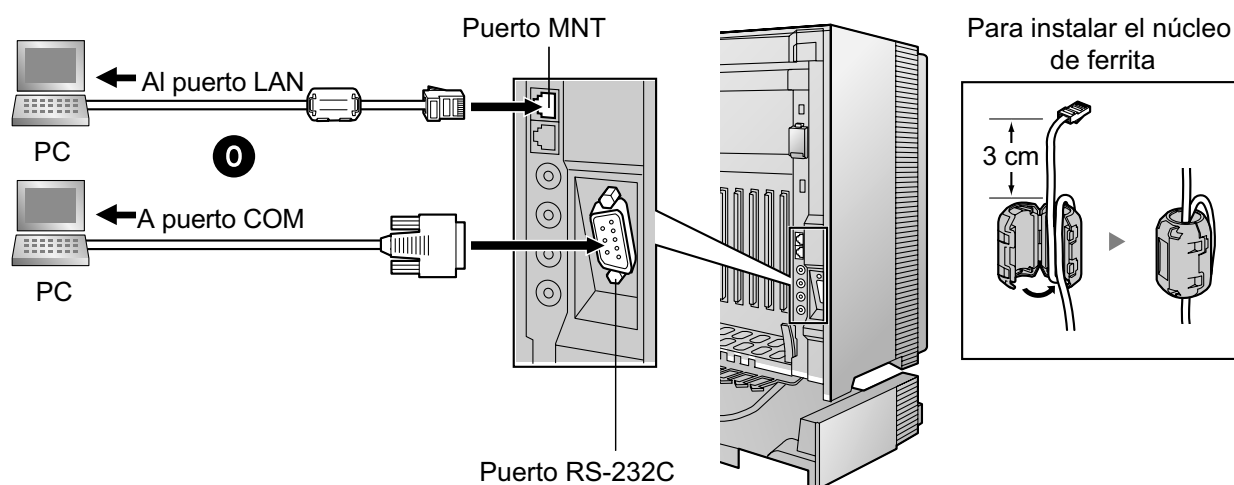
Todos los datos se eliminarán y la central se inicializará con los valores por defecto. Los TEDs deberían mostrar la hora como 01:00.

3.2 Conectar el PC

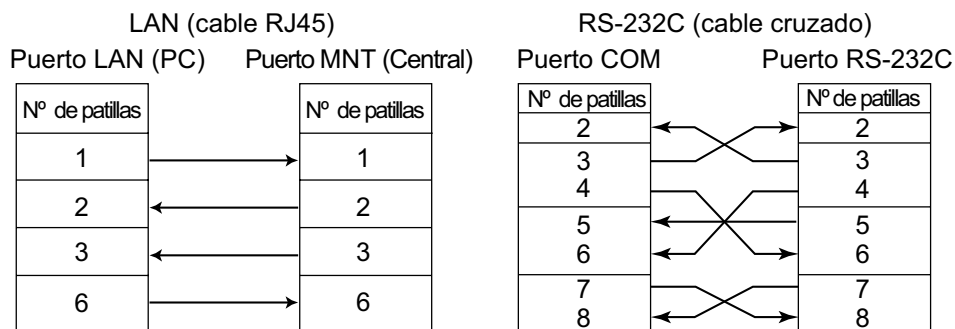
La Consola de mantenimiento se utiliza como una herramienta de programación del sistema general para la central. La configuración rápida de la Consola de mantenimiento le permite configurar fácilmente la central para recibir llamadas internas y externas, además de aplicar ajustes básicos como la fecha y la hora.

Para programar la central, conéctela al PC mediante el puerto MNT o el puerto RS-232C.

Conexión del PC



Asignaciones de patillas



CUIDADO

Al conectar un PC a la central mediante el puerto RS-232C, deberá tener en cuenta lo siguiente para proteger el sistema:

1. Asegúrese de que las carcasas de ambos conectores (masa del chasis) del cable cruzado RS-232C (cable blindado) sean conductoras. Si no son conductoras, asegúrese de que las carcasas de ambos conectores del cable estén correctamente conectadas.
2. Si no es posible, conecte el chasis de la central al chasis del PC utilizando un cable de tierra para evitar diferencias en los potenciales eléctricos.

Aviso

Al conectar un PC a la central mediante el puerto MNT, deberá asignar una dirección IP fija al PC. Para obtener información acerca de las direcciones IP fijas, póngase en contacto con su administrador de red.

3.3 Instalar la Consola de mantenimiento

Para los requisitos del sistema del PC (por ejemplo, el sistema operativo, las especificaciones del hardware), consulte "4.3.1 Instalar e iniciar la Consola de mantenimiento" en el Manual de instalación.

Nota

- Asegúrese de instalar y utilizar la última versión de la Consola de mantenimiento.
- Los contenidos y el diseño del software están sujetos a cambios sin aviso previo.
- La(s) captura(s) de pantalla de los productos Microsoft se han impreso con el permiso de Microsoft Corporation.

1. Copie el archivo de instalación de la Consola de mantenimiento en el PC.
2. Haga doble clic en el archivo de instalación para ejecutar el instalador.
3. Siga las instrucciones en pantalla que le facilitará el asistente de instalación.

Sección 4

Programación

4.1 Programar la central

Iniciar la Consola de mantenimiento y asignar los elementos básicos (Configuración rápida)

Cuando inicie la Consola de mantenimiento con el Código del programador del nivel del instalador y la conecte a la central por primera vez después de la inicialización (con el ajuste por defecto de fábrica), la configuración rápida arrancará automáticamente. Durante la configuración rápida, ajustará los elementos básicos. Para más información acerca de los elementos básicos, consulte "2.3.4 Configuración rápida" en la Guía de funciones.

1. Conecte el PC a la central con un cable Ethernet directo o con un cable cruzado RS-232C.
2. Inicie la Consola de mantenimiento desde el menú Inicio.
3. Se visualizará la "Información antes de programar".
 - a. Lea atentamente esta importante información adicional, que incluye actualizaciones a este y otros manuales.
 - b. Haga clic en **OK** para cerrar esta ventana.
4.
 - a. Introduzca el código de programador de nivel instalador (por defecto: **INSTALLER**).
 - b. Haga clic en **OK**.
5. Haga clic en **Conectar**.
6.
 - a. Seleccione **KX-TDE100/200** desde **Modelo de PBX**.
 - b. Seleccione la ficha **Red Local (LAN)** o **RS-232C** en función del tipo de conexión del PC con la central.
 - c. Especifique los ajustes necesarios.

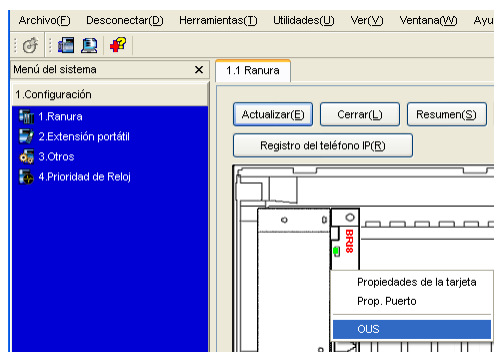
Nota

Cuando se conecte a la central por primera vez, al seleccionar la **Red Local (LAN)**, ajuste la **Dirección IP** y el **Número de puerto** a **192.168.0.101** y **35300** respectivamente.

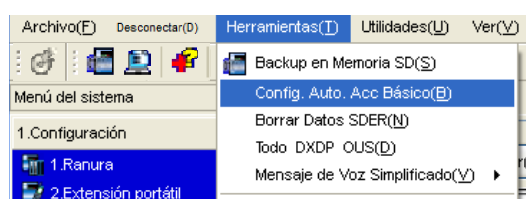
- d. Introduzca la contraseña del sistema para el instalador (por defecto: **1234**).
 - e. Haga clic en **Conectar**.
7. **Cuando los datos del país / área no coinciden:**
 - a. Haga clic en **OK** para sustituir los datos del país / área de la central. La sustitución puede tardar varios minutos en completarse.
 - b. Siga el procedimiento descrito en "Sección 3 Antes de programar" y reinicie la central.
 - c. Repita el paso 5 para volver a conectar la Consola de mantenimiento a la central.
8. Siga las instrucciones del asistente de configuración rápida y asigne los elementos básicos (Configuración rápida).

Aparece el menú del sistema. Ya podrá empezar a programar la central.

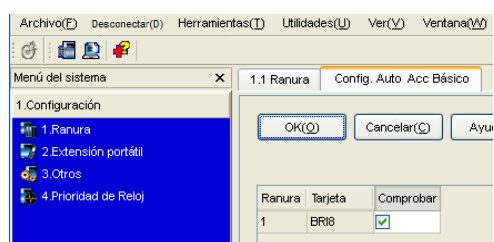
Asignar el ajuste BRI (Configuración automática)



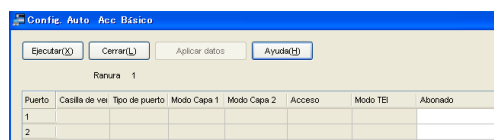
1.
 - a. En **Configuración**, haga clic en **Ranura**.
 - b. Mueva el puntero del ratón hacia la tarjeta BRI. Aparecerá un menú debajo del puntero del ratón.
 - c. Haga clic en **OUS** para ajustar la tarjeta al estado fuera de servicio.



2. Haga clic en **Herramientas** → **Config. Auto. Acc Básico** en la barra de menú.



3.
 - a. Haga clic en **Chequear** para activar la tarjeta BRI.
 - b. Haga clic en **OK**.

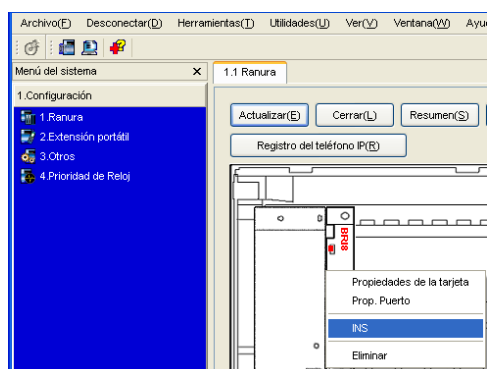


4.
 - a. En **Abonado** introduzca el número de abonado para los puertos que desee.
 - b. Haga clic en **Ejecutar**.

Nota

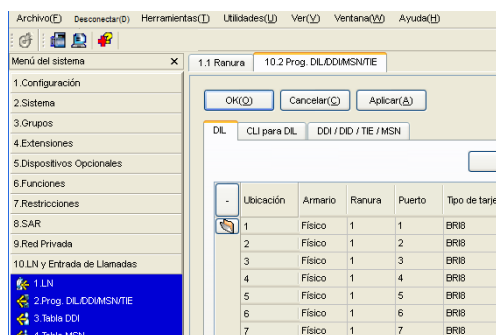
Los ajustes de red se ajustan automáticamente.

- c. Haga clic en **casilla de verificación** de los puertos que desee.
 - d. Haga clic en **Aplicar datos**.
 - e. Haga clic en **Cerrar**.



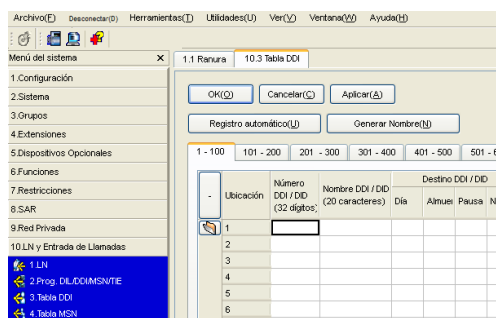
5.
 - a. En **Configuración**, haga clic en **Ranura**.
 - b. Mueva el puntero del ratón hacia la tarjeta BRI y haga clic en **INS** para ajustar la tarjeta al estado en servicio.

Asignación de destino de llamadas de línea externa entrantes



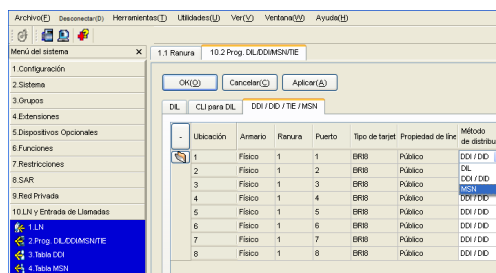
Para usuarios de líneas externas analógicas (Ajuste DIL):

1. En **LN y Entrada de Llamadas**, haga clic en **Prog. DIL/ DDI/MSN/TIE**.
2. Compruebe que la ficha **DIL** esté seleccionada.
3. Configure los ajustes según sea necesario.
4. Haga clic en **OK**.



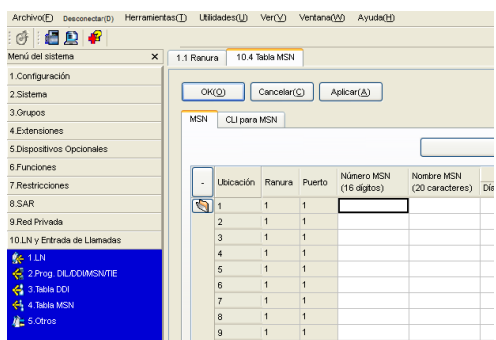
Para usuarios de líneas externas RDSI (Ajuste DDI):

1. En **LN y Entrada de Llamadas**, haga clic en **Tabla DDI**.
2. Configure los ajustes según sea necesario.
3. Haga clic en **OK**.

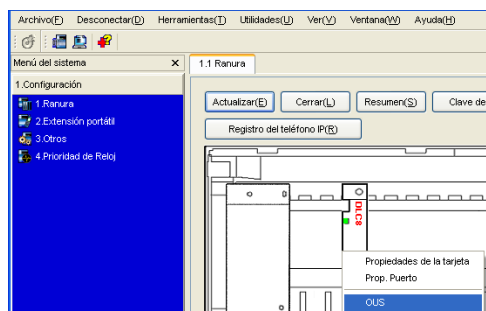


Para usuarios de líneas externas RDSI (Ajuste MSN):

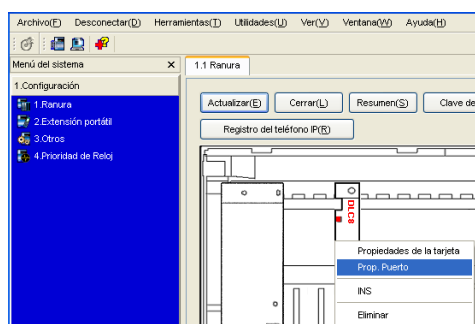
1. En **LN y Entrada de Llamadas**, haga clic en **Prog. DIL/ DDI/MSN/TIE**.
2. Haga clic en la ficha **DDI / DID / TIE / MSN**.
3. Ajuste el **Método de distribución** de los puertos que desee a **MSN**.
4. Haga clic en **OK**.
5. Haga clic en **Tabla MSN**.
6. Haga clic en la ficha **MSN**.
7. Configure los ajustes según sea necesario.
8. Haga clic en **OK**.



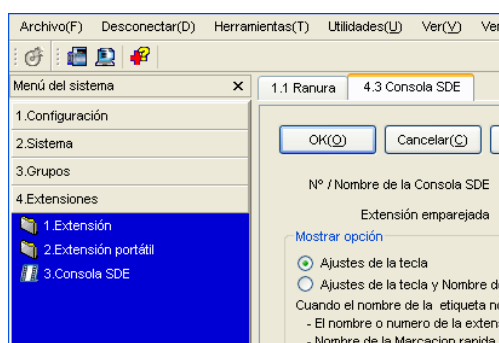
Ajustar un puerto de extensión para utilizar una consola SDE



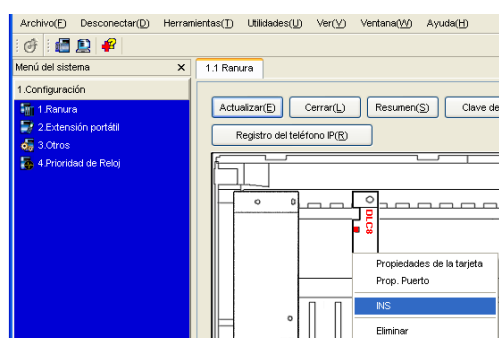
1. En **Configuración**, haga clic en **Ranura**.
2. Mueva el puntero del ratón hacia la tarjeta de extensión que desee para visualizar el menú de opciones.
3. Haga clic en **OUS** para ajustar la tarjeta al estado fuera de servicio.



4. Vuelva a mover el puntero del ratón hacia la tarjeta y haga clic en **Prop. Puerto**.
5. Para **Propiedad TED**, ajuste **Tipo** a **SDE** y asigne el **Nº de ubicación**.
6. Haga clic en **OK**.



7. En **Extensiones**, haga clic en **Consola SDE**.
8. En **Extensión emparejada** seleccione el número de extensión emparejada que desee.
9. Asigne las funciones a teclas programables según sea necesario.
10. Haga clic en **OK**.



11. En **Configuración**, haga clic en **Ranura**.
12. Mueva el puntero del ratón hacia la tarjeta para visualizar el menú de opciones.
13. Haga clic en **INS** para ajustar la tarjeta al estado en servicio.
14. Haga clic en **Cerrar**.

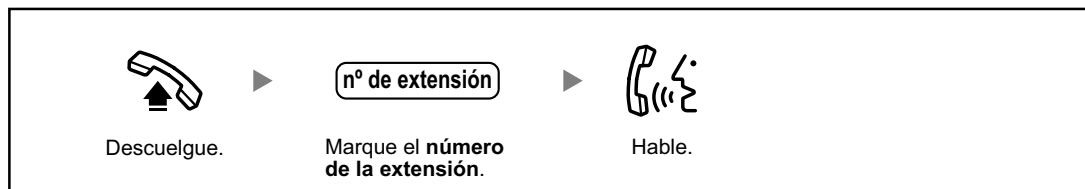
Sección 5

Confirmar la conexión

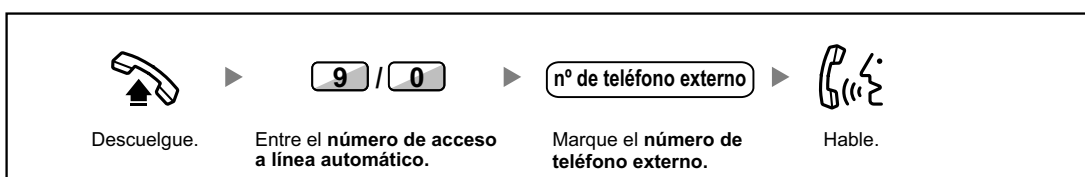
5.1 Realizar y recibir llamadas

Realizar llamadas

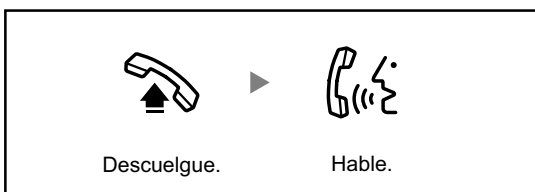
Llamar a otra extensión



Para llamar a un interlocutor externo



Recibir llamadas





La KX-TDE100UK / KX-TDE200UK, la KX-TDE100NE / KX-TDE200NE, la KX-TDE100GR / KX-TDE200GR, y la KX-TDE100CE / KX-TDE200CE están diseñadas para trabajar con:

- Red Automática Conmutada Analógica (PSTN) de países europeos
- Red Digital de Servicios Integrados paneuropea (RDSI) utilizando el acceso básico RDSI
- Red Digital de Servicios Integrados paneuropea (RDSI) utilizando el acceso primario RDSI
- Líneas estructuradas digitales ONP de 2048 kbit/s (D2048S)

Panasonic System Networks Co., Ltd. / Panasonic System Networks Company U.K. Ltd. declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras prestaciones relevantes de la Directiva 1999 / 5 / CE de Equipos de Radiofrecuencia y Telecomunicaciones.

Las declaraciones de conformidad de los productos de Panasonic descritos en este manual se pueden descargar en:

<http://www.doc.panasonic.de>

Póngase en contacto con un representante autorizado:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

Panasonic System Networks Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japón

Copyright:

Este material está registrado por Panasonic System Networks Co., Ltd. y sólo puede ser reproducido para uso interno. Cualquier otra reproducción, total o parcial, está prohibida sin la autorización por escrito de Panasonic System Networks Co., Ltd.

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2010